

# 長く続いた交流を未来へつなぐ 中学生訪問団 ツェルマット村を訪問

令和6年11月20日から8日間の日程で、5年ぶりに市内の中学生30人が姉妹都市であるスイスのツェルマット村を訪問。村でのホームステイ体験や学校訪問を通じて、現地の中学生と交流しました。12月25日に市役所で行った報告会では、参加生徒が体験したことや学んだことを発表しました。

特集

## 1日目

市文化ホールを出発後、妙高高原メッセを経て、成田のホテルに到着。移動中のバスや夕食時には他学年や別の中学校の生徒と交流し、楽しい時間を過ごしました。



市訪問団と妙高アルプス会会長・副会長

市内の出来事



◀ホテルで提供されたハムとチーズ



## 2日目

14時間のフライトを経てチューリッヒ空港に到着。入国後、ガイドや元旧妙高高原南小学校勤務で、現在はチューリッヒ日本人学校に勤務する磯部先生と対面。その後、雪の中ベルンへ移動し、ホテルに到着しました。

市政

## 3日目

在スイス日本国大使館を訪問後、ベルン市内を観光。午後はグリーンデルワルトで歓迎夕食会に参加。その後、希望者はアイスホッケーの試合を観戦しました。



お知らせ

ういっえ・おくやみ

## 4日目

午前にはユングフラウヨッホとグリーンデルワルトを観光。午後はツェルマットへ移動し、ホストファミリーと合流。自己紹介やカードゲームを楽しみ、言葉の壁がありましたが、ジェスチャーや簡単な英語で会話をしました。



▲アルパイン・センセーションの  
スノードーム

## 5日目

ロープウェイでクライン・マッターホルンへ向かい、美しい景色の中雪遊びを満喫。午後はマッターホルン・グレッシャー・パラダイスで氷の像や展望台の絶景を堪能。夕食会ではホストファミリーと食事を楽しみ、温かい交流に心が和みました。



## 6日目

ツェルマット中学校を訪問。現地の生徒たちに英語で妙高や日本の文化を紹介しました。また、日本と異なる学校生活を見学しました。午後はホストファミリーとの思い出を胸に刻み、別れを惜しみました。

特集



◀令和5年に妙高で受け入れをしたホストファミリーの中学生と涙の別れ

市内の出来事

## 7日目

朝、チューリッヒ空港からミュンヘン空港へ飛行機で移動し、昼に日本行きの飛行機に搭乗。機内では食事やエンターテインメントを楽しんだほか、学びをまとめるなど各々の時間を過ごしました。



▲チューリッヒ空港でガイドさんとお別れ



市政

## 8日目

朝、羽田空港に到着後、バスで妙高市まで移動。妙高高原メッセ、市文化ホールにて解散しました。

## 参加生徒の感想

お知らせ

うぶこえ・おくやみ

### 妙高中学校 2年

うちだ  
**内田 ころろさん**



ツェルマット村の美しい自然や現地の学校、ホームステイでスイス文化と日本との違いを学びました。特に自由な校風や温かいホストファミリーが印象的でした。身振り手振りでの会話を通じて、コミュニケーションのたいせつさを実感しました。この経験を今後に生かしたいです。

### 妙高高原中学校 3年

わくい そうたろう  
**涌井 聡太郎さん**



ツェルマットで姉妹都市としてのつながりを感じました。日本文化が広く見られ、ホームステイではスイスの食文化や言葉を学びました。観光面ではスイスの便利さや季節の楽しみ方が印象的で、日本の「おもてなしの心」の重要性も再確認しました。今後、交流を深め、地元の観光にも生かしていきたいです。

### 新井中学校 3年

みやお せいら  
**宮尾 星来さん**



スイスでの1週間は貴重な体験でした。特にツェルマットの環境保護への取組に感動し、内燃機関車両の禁止や再生可能エネルギーの活用、ゴミの分別などが印象的でした。妙高市も自然が豊かですが、公共交通機関や再生可能エネルギーの普及が課題です。ツェルマットの取組を参考にして、自然を守りたいと感じました。

9/29▶▶10/5

# 姉妹都市ツェルマツト村と 市民交流を行いました！

世界を代表する観光地スイス・ツェルマツト村とは、平成9年5月に旧妙高高原町と姉妹都市提携を結んで以降、中学生の相互交流をはじめ、市民交流など27年の長い歴史があります。令和5年5月にツェルマツト村との交流が再開。今回、市民訪問団を募り9月29日から7日間、ツェルマツト村とグリンデルワルト村（観光友好都市）へ25人を派遣し、市民交流を行いました。



## ツェルマツトでの市民交流会

お互いの代表者が30年にわたる相互交流への感謝と、今後の願いを語り合いました。村からは短冊とロープが贈られ、一人ひとりが「これからの姉妹都市交流に望むこと」を短冊に記しました。また、市民訪問団からは「春の妙高山」を彫り込んだウッドアートを贈り、その裏面に「友好を永遠に」と書き、感謝を伝えました。さらに、グンタン元村長からは姉妹都市提携以前から市民交流にご尽力された故植木毅さんのお話とこれまでの交流の歴史についてお聞きし、理解を深めました。今回の訪問は、姉妹都市交流の歴史を学び、次世代へつなぐ意義について考えるたいせつな機会となりました。



## グリンデルワルトでの歓迎会

村民によるアコーディオン演奏、ヨーデル歌唱、グリンデルワルトならではの乾杯で盛大に歓迎いただき、市民訪問団からは、赤倉音頭の歌と踊りを披露して、親睦を深めました。



## 市民訪問団の声

### つぐい ゆきお 次井 雪雄さん

旧妙高高原町時代に両町村の交流が始まってから今年で30年、姉妹都市提携から27年となります。その歴史の調印者であるグンタン元村長と岡山元町長の27年振りの感動的な再会、そして城戸市長の初訪問によって姉妹都市交流の未来が明るく開かれていくと思います。結びに、訪問団の皆さんに心から感謝いたします、ありがとうございました。

### ちば あやか 千葉 綺花さん

中学生時代に参加した時とは違い今回の交流会では、相手の言語を話すことで、単に言葉を理解するだけでなく、相手の気持ちが通じ合うことでお互いの距離が縮まり、より深い交流が生まれると感じました。ドイツ語を学び、また参加したいです。

## Langjährige Börsen mit der Zukunft verbinden

Besuchsgruppe der Mittelschüler

## Besuch im Dorf Zermatt

Die Gruppe besuchte Zermatt Village im Jahr 2015 für einen achttägigen Ausflug ab 20. November 2024. Bei einer Präsentation im Rathaus am 25. Dezember hatten 30 Mittelschüler der beteiligten Schulen die Möglichkeit, sich mit lokalen Mittelschülern aus der Partnerstadt Schweiz auszutauschen. Ich habe weitergegeben, was ich getan und gelernt habe.

## Tag 1

Nachdem wir die City Cultural Hall verlassen hatten, passierten wir die Myoko Kogen Messe und erreichten unser Hotel in Narita.

Weg in Bewegung. Während des Unterrichts und beim Abendessen hatten wir viel Spaß im Kontakt mit Schülern anderer Klassen und der Mittelschule.



Stadt- und Hochalpenverband 自治会



▲ Schinken und Käse im Hotel



## 2. Tag

Nach einem 14-stündigen Flug kamen wir am Flughafen Zürich an. Nach der Einreise trafen wir unseren Guide und Herrn Isobe, der früher an der alten Takahara Minami Grundschule arbeitete und heute an der Japanischen Schule in Zürich tätig ist. Anschließend reisten wir durch den Schnee nach Bern und kamen im Hotel an.

## 3. Tag

Nach dem Besuch der japanischen Botschaft in der Schweiz machten wir eine Stadtrundfahrt durch Bern. Am Nachmittag nahmen wir an einem Willkommensdinner in Grindelwald teil. Im Anschluss konnte sich jeder, der wollte, ein Eishockeyspiel anschauen.



## Tag 4

Morgendlicher Besuch des Jungfraujochs und von Grindelwald. Am Nachmittag reisen Sie nach Zermatt und treffen Ihre Gastfamilie. Wir hatten Spaß an der Selbstvorstellung und den Kartenspielen und obwohl es eine Sprachbarriere gab, konnten wir mit Gesten und einfachem Englisch.



● Alpine Sensation



## Tag 5

Fahren Sie mit der Seilbahn zum Klein Matterhorn und genießen Sie das Spielen im Schnee, während Sie die wunderschöne Landschaft genießen. Genießen Sie am Nachmittag die Eisskulpturen und die spektakuläre Aussicht von der Aussichtsplattform des Matterhorn Glacier Paradise. Bei der Dinnerparty genoss ich das Essen mit meiner Gastfamilie und fühlte mich bei dem herzlichen Umgang miteinander wohl.



## Tag 6

Besuch der Mittelschule Zermatt. Wir haben den einheimischen Studenten Myko und die japanische Kultur auf Englisch vorgestellt. Wir hatten auch die Möglichkeit, einen Einblick in das Schulleben zu bekommen, das sich vom dem in Japan unterscheidet. Am Nachmittag schwelgen wir in Erinnerungen an unsere Gastfamilien und verabschiedeten uns traurig.



Ein tränenreicher Abschied von den Mittelschülern, die 2023 bei ihren Gastfamilien in Myko untergebracht waren

## 7. Tag

Am Morgen flog ich vom Flughafen Zürich zum Flughafen München und bestieg am Nachmittag einen Flug nach Japan. An Bord genossen die Teilnehmer Mahlzeiten und Unterhaltung und verbrachten auch Zeit damit, ihr Gelehtes zusammenzufassen.



Abschied von unserem Guide am Flughafen Zürich

## 8. Tag

Nachdem wir morgens am Flughafen Haneeda angekommen waren, nahmen wir einen Bus nach Myko City. Die Veranstaltung endete im Myko Kogen Messe- und Stadtkulturssaal.

Eindrücke der teilnehmenden Studierenden

Myoko Junior High School, 2. Klasse



Uchida Kokoro

Durch die wunderschöne Natur von Zermatt, die örtliche Schule und die Unterbringung bei einer Gastfamilie lernte ich die Unterschiede zwischen der Schweizer und der japanischen Kultur kennen. Besonders beeindruckt haben mich der liberale Schultag und die Herzlichkeit meiner Gastfamilie. Durch die Kommunikation mittels Gesten wurde mir die Bedeutung der Kommunikation bewusst. Diese Erfahrungen möchte ich in Zukunft nutzen.

Solaro Wakui, Drittklässler der



Myoko Kogen Junior High School

In Zermatt habe ich die Verbundenheit als Partnerschaft gespürt. Die japanische Kultur kam in vollem Umfang zum Ausdruck und während meines Aufenthalts bei einer Gastfamilie lernte ich die Schweizer Esskultur und die Sprache kennen. In Bezug auf den Tourismus haben mich die Annehmlichkeiten der Schweiz und die Art und Weise, wie die Menschen jede Jahreszeit genießen, beeindruckt. Außerdem wurde mir die Bedeutung des japanischen „Geistes der Gastfreundschaft“ bewusst. Zukünftig möchte ich unseren Austausch vertiefen und die Gelegenheiten nutzen, den Tourismus vor Ort zu fördern.

Miyao Seira, Drittklässlerin



der Arai Junior High School

Meine Woche in der Schweiz war eine wertvolle Erfahrung. Besonders beeindruckt haben mich die Bemühungen Zernatts zum Schutz der Umwelt, zu denen unter anderem das Verbot von Fahrzeugen mit Verbrennungsmotor, die Nutzung erneuerbarer Energiequellen und die Mülltrennung gehören. Myoko City ist ebenfalls reich an Natur, doch der Ausbau des öffentlichen Nahverkehrs und der erneuerbaren Energien stellt eine Herausforderung dar. Inspiriert durch die Bemühungen von Zermatt verspürte ich den Wunsch, mein Ziel zu schützen.

0 29 10 5

# Wir haben einen Bürgeraustausch mit

unserer Partnerstadt Zermatt Village durchgeführt!



Das Dorf Zermatt in der Schweiz, das die Region repräsentiert, wurde im Mai 1997 gegründet und blickt auf eine 27-jährige bewegte Geschichte zurück, zu der auch die Gründung einer Mittelschule gehört. Im Mai fand ein Austausch mit Zermatt Village statt und 25 Personen wurden ab dem 29. des Monats für sieben Tage nach Zermatt und Grindelwald geschickt, um an einem Bürgeraustausch teilzunehmen.



## ► Bürgeraustauschtreffen in Zermatt

Vertreter beider Seiten drückten ihre Dankbarkeit für die vergangenen 30 Jahre aus und sprachen über ihre Pläne für die Zukunft. Das Dorf überreichte ein Seil und jeder Vertreter schrieb auf, was er sich für die Zukunft der Stadt wünscht. Zusätzlich wurde an der Außenseite ein Holzkunstwerk in Form eines Berges präsentiert, dessen Rückseite der Schriftzug „Spaßvoll auftreten“ zu sehen war. Darüber hinaus konnten wir durch Puntans Vortrag und die Geschichten, die er über die uns bisher erzählt hat, unser Verständnis vertiefen. Das Geschichte der Gegend Treffen im Salon war eine wichtige Gelegenheit, etwas zu erfahren und darüber nachzudenken, wie sie an die nächste Generation weitergegeben werden kann.



## ◦ Willkommensparty in Grindelwald

Wir wurden mit einem großartigen Abend mit Akkordeon, Jodeln und anderer für Grindelwald typischer Musik verwöhnt. Die Einheimischen stimmten in den Gesang ein, was die Atmosphäre der Veranstaltung noch verstärkte.



• Kommunitätsarbeit für die Zukunft

### Yukio Tsujii

In diesem Jahr jährt sich der Beginn des Dorfaustauschs während der Ära der Stadt Hidakahara zum 30. Mal, seitdem sind 27 Jahre vergangen. Ich glaube, dass die Fragen und Emotionen des ehemaligen Bürgermeisters von Puntan, der diese Geschichte und die 27 Jahre voller Emotionen mitunterzeichnet hat, die Zukunft erhellen werden. Abschließend möchte ich Herrn Tono meinen aufrichtigen Dank aussprechen. Vielen Dank.

### Chiba-Hana

Bei den Veranstaltungen zum Zukunftsaustausch, die später stattfanden als die, an denen ich in der Mittelschule teilnahm, habe ich das Gefühl, dass ich, wenn ich dem anderen zuhört, ihn nicht nur verstehen, sondern auch seine Gefühle nachempfinden konnte, wodurch wir eine engere Bindung zueinander aufbauen und tiefere Verbindungen herstellen konnten. Ich möchte gerne Deutsch lernen und wieder mitmachen.

Kontaktieren Sie uns Gruppe 740021